

LE MASQUE DE L'ATTAQUE COURTOISE : TRACE LANGAGIÈRE DE LA PRISE DE POUVOIR DANS LE DÉBAT POLITIQUE

Béatrice Fracchiolla

Université de Lorraine

Laboratoire du CREM & Maison des sciences de
l'Homme Paris Nord

Christina Romain

Aix Marseille Université – ESPE

Laboratoire Langage et Parole CNRS UMR 7309



CADRE THÉORIQUE

- Montée en tension verbale : Fracchiolla, Moïse, Romain, Auger (2013a, b, c) ; Moïse, Auger, Romain, Fracchiolla (2008a, b)
- Toute rencontre sociale est risquée : Goffman (1973ab ; 1974)
- Enjeux interactionnels de la politesse et de l'impolitesse linguistique : Brown et Levinson (1978, 1987) ; Kerbrat-Orecchioni (1992, 2005, 2010) ; mais aussi d'autres auteurs (Lakoff, 1972 et 1973 ; Leech, 1983 ; Culpeper et al., 2003 ; Bousfield, 2008a, b)
- Débat politique et attaque courtoise : Fracchiolla (2008, 2011) ; Mills (2008, 2012)
- Ethos & respect des règles du débat politique (relation de pouvoir et de domination ; réponse aux attentes) : Auger (2010, b)



NOTRE QUESTIONNEMENT

- **Dans le cadre des débats politiques (entre deux tours de l'élection présidentielle) des années 2000:**
 - **comment l'attaque courtoise en tant que masque du discours vise un effet spécifique et déterminé de l'acte d'interprétation du téléspectateur/électeur?**
 - **comment l'attaque courtoise crée-t-elle un nouveau sens/sens complémentaire au discours?**
 - **comment utilise-t-elle les procédés de politesse et d'impolitesse linguistique pour attaquer autrui dans un contexte spécifique et construire l'*ethos* de chacun en miroir ?**



NOTRE ANALYSE

- 1. Description de l'attaque courtoise**
- 2. Attaque courtoise et construction de l'*ethos* pour orienter le vote des électeurs**



1. ATTAQUE COURTOISE ET MONTEE EN TENSION VERBALE

1.1 La montée en tension fulgurante :

Ex1 : NS : C'est faux madame. Il y a trois fois plus d'handicapés scolarisés aujourd'hui qu'à votre époque. C'est faux, madame.



1.2 La montée en tension polémique à charge :

Ex2 : NS : Qu'est-ce que vous changez sur les 35 heures, on n'y comprend rien... vous avez une capacité à surfer d'un sujet à l'autre avec quelques généralités...



1.3 La montée en tension détournée à visée polémique à charge :

Ex3 : NS : Avec cela on est tranquille sur l'équilibre de nos régimes de retraite



1.4 La montée en tension argumentative à visée de coopération :

Ex4 : NS : [...] Madame Royal le sait très bien, que je respecte son talent et sa compétence (...) j'ai du respect pour le parcours qui a été celui de madame Royal.



1.5 La montée en tension courtoise - *L'attaque courtoise* :

Ex 5 : FH : Moi Président de la République, je ne serai pas le chef de la majorité, je ne recevrai pas les parlementaires de la majorité à l'Elysée,

Moi Président de la République, je ne traiterai pas mon premier ministre de collaborateur,

Moi Président de la République, je ne participerai pas à des collectes de fonds pour mon propre parti, dans un hôtel parisien, etc.



- **L'attaque courtoise se joue du recours à des adoucisseurs**, éléments linguistiques caractéristiques de l'atténuation de la menace portée à la face d'autrui (politesse linguistique), afin de porter une attaque toute « en douceur » à autrui.
- **L' « attaque courtoise » ménage donc les faces de chacun, mais personne n'est dupe.** Elle est bien constitutive d'une menace, une menace certes masquée, mais une authentique menace en ce qu'elle est constitutive d'une prise de pouvoir sur autrui. **Cette menace n'est pas directe mais elle n'est pas non plus strictement indirecte. Il s'agit d'une forme hybride** de ménagement de la face et d'attaque disqualifiante fonctionnant en vase communicant entre les faces.



- Ainsi la **politesse et la violence verbale entretiennent des relations complexes visant un jeu de rapprochement et de distance.**
- **L'attaque courtoise vise la polémique à charge à destination d'autrui tout autant que l'argumentation à charge de valorisation de soi.**
- L'attaque courtoise présente donc un **enjeu relationnel et interactionnel spécifique** en ce qu'elle conduit à rejouer les positionnements de chacun en termes de pouvoir à travers l'élaboration d'un *ethos* spécifique de soi à destination du public. **Ce jeu courtois conduit à asseoir un *ethos* de celui ou celle qui le produit.**



2. L'ATTAQUE COURTOISE OU LE TISSAGE D'UN *ETHOS* DE VALORISATION DE SOI ET DE DÉVALORISATION DE L'AUTRE

2.1 L'attaque courtoise comme enjeu de prise de pouvoir

=> *Dans le « je » vs « vous » : Nicolas Sarkozy vs
Ségolène Royal (débat de 2007)*

Ex6 : NS : Madame je ne pense pas que vous élevez
la dignité du débat politique

Ex7 : NS : Je ne me serais jamais permis de parler
de vous comme cela



⇒ *A travers le « je » : Nicolas Sarkozy vs François Hollande (débat de 2012)*

Ex5 : FH : Moi Président de la République, je ne serai pas le chef de la majorité, je ne recevrai pas les parlementaires de la majorité à l'Elysée,

Moi Président de la République, je ne traiterai pas mon premier ministre de collaborateur,

Moi Président de la République, je ne participerai pas à des collectes de fonds pour mon propre parti, dans un hôtel parisien, etc.



2.2 Comment l'attaque construit *l'ethos* de celui qui la produit et de celui à qui elle est adressée ?

- NS construit un *ethos* fondé sur un jeu entre explicite et implicite, la hiérarchie et la prise de pouvoir, la domination. En miroir, la construction de l'*ethos* dominant de NS conduit à construire l'*ethos* dominé de SR.
- *Ethos* qui s'inscrit dans une modalité énonciative reposant sur le modèle de l'attaque.
- Le registre discursif adopté par NS inscrit sa vision de la relation à SR dans un **champ de prise de pouvoir reposant sur la valorisation de soi et sur le discrédit voire la disqualification de son co-débatant**. *Ainsi, NS se place dans une position hiérarchique de supériorité en traitant et en positionnant SR comme son inférieure puisqu'il porte un jugement sur ses propos. Il donne alors à opposer son propre ethos*

CONCLUSION

- L'attaque courtoise s'avère être un outil discursif visant à masquer dans une forme spécifique d'implicite les actes menaçants.
- Elle permet de créer du sens complémentaire => *ethos* dominant *vs ethos* dominé.
- L'attaque courtoise en tant qu'attaque masquée donne ainsi naissance à un AL hybride à la fois direct et indirect où deux versants co-existent ⇔ stratégie de politesse et d'impolitesse, bi-faces.



Références

- Amossy, R. 2010a, *L'argumentation dans le discours*, Paris, Nathan université.
- Amossy, R. 2010b, *La présentation de soi. Ethos et identité verbale*, Paris, PUF.
- Bousfield, D., 2008, *Impoliteness in Interaction*, John Benjamins Publishing Company. Harmondsworth, 103-127.
- Bousfield, D. & Locher, M. (eds). 2008. *Impoliteness in Language*, De Gruyter.
- Brown, P. & Levinson, S. 1978. Universals in language use: Politeness phenomena, in Goody, E. (ed.), *Questions and politeness. Strategies in social interaction.*, p. 56-289. Cambridge University Press, Cambridge.
- Brown, P. & Levinson, S. 1987. *Politeness. Some universals in language use*, Cambridge, CUP.
- Culpeper, J. 2011. *Impoliteness. Using Language to Cause Offence*, Cambridge, Studies in Interactional Sociolinguistics 28.
- Culpeper, J. 1996. *Towards an Anatomy of impoliteness*, Journal of Pragmatics 25 : 349-67.
- Fracchiolla, B. 2013. « De l'agression à la violence verbale », in Fracchiolla, B., Moïse, C., Schultz-Romain, C., Auger, N., (eds.), *Violences Verbales*, Collection « Des sociétés », Presses Universitaires de Rennes, p. 19-36.
- Fracchiolla, B. 2011. « Politeness as a strategy of attack in a gendered political debate – The Royal-Sarkozy debate », in *Women, Power and the Media, Journal of Pragmatics*, Volume 43, Issue 10, August, Pages 2480-2488.
- Fracchiolla, B. 2008. "L'attaque courtoise : de l'usage de la politesse comme stratégie d'agression dans le débat Sarkozy-Royal du 2 mai 2007", in *Actes JADT'2008 - 9èmes journées internationales d'analyse statistique des données textuelles*, 12-14 mars 2008, Lyon, p.495-507. ISBN 978-2-7297-0810-8
- Fracchiolla, B. et Romain, C. A paraître. « L'attaque courtoise : un modèle d'interaction pragmatique au service de la prise de pouvoir en politique ». *Semen*.
- Fracchiolla, B., Moïse, C., Schultz-Romain, C., Auger, N., (éds.). 2013b. « Introduction », in Fracchiolla, B., Moïse, C., Schultz-Romain, C., Auger, N., (eds.), *Violences Verbales*, Collection « Des sociétés », Presses Universitaires de Rennes, p. 9-18.
- Goffman, E. 1974. *Frame Analysis*, New York, Harper and Row.
- Goffman, E. 1973a *La mise en scène de la vie quotidienne. Tome 1 & Tome 2.* Paris, Minuit.
- Kerbrat-Orecchioni, C. 2010. L'impolitesse en interaction : aperçus théoriques et étude de cas, in *Lexis Special [Impoliteness / Impolitesse]*, n° 2, pp. 35-60.
- Kerbrat-Orecchioni, C. 2005. *Le discours en interaction*. Paris : Armand Colin
- Kerbrat-Orecchioni, C. 1992. *Les interactions verbales*, (tome 2) ; Paris: Armand Colin.
- Kerbrat-Orecchioni, C. 1986. *L'implicite*. Paris : Armand Colin.
- Koskas E., Kremin H. 1984. *La dénomination*, revue *Langages*, n°76.
- Lakoff, R. & Ide, S. (eds) 2005, *Broadening the Horizon of Linguistic Politeness*, John Benjamins Publishing Company
- Lakoff, R. 1989, "The limits of politeness: Therapeutic and courtroom discourse", *Multilingua*, 8 (2/3) (1989), p. 101–129
- Mills, S., 2003, *Gender and Politeness*, Cambridge, Studies in interactional Sociolinguistics 17.
- Mills, S., 2012, *Gender Matters. Feminist Linguistic Analysis*, Equinox.
- Moïse C. Auger N. Fracchiolla B. et Schultz-Romain C. (dir.) (2008a) *De l'impolitesse à la violence verbale. Tome 1: & Tome 2* L'Harmattan

Merci de votre attention

